

Rangier-Wagenheber, hydraulisch, extra flach

TECHNISCHE DATEN

Nennkapazität: 2,5 t
Hubhöhe: 75 – 515 mm
Länge: 722 mm



VERWENDUNGSZWECK

Dieser Rangier-Wagenheber, hydraulisch, extra flach wurde zum Anheben von Fahrzeugen konzipiert.

WARNUNG!

Lesen und verstehen Sie alle Warn- und Bedienungsanweisungen vor dem Gebrauch.

- Belasten Sie diesen Wagenheber nicht über seine Nennkapazität hinaus.
- Dieser Wagenheber dient ausschließlich als Hebevorrichtung.
- Dieser Wagenheber ist nur für den Gebrauch auf festen und ebenen Oberflächen vorgesehen.
- Die Last muss sofort durch andere geeignete Mittel unterstützt werden.
- Wagenheber und Fahrzeug darf nicht bewegt / geschoben werden, wenn sich Fahrzeug auf dem Wagenheber befindet.
- Nur an den vom Hersteller angegebenen Fahrzeugbereichen anheben.
- Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte Zubehörteile und / oder Adapter verwendet werden.
- Es dürfen keine Veränderungen am Wagenheber vorgenommen werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu Schäden am Wagenheber und zu Fehlfunktionen führen, die zu Personen- oder Sachschäden führen können.
- Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch.
- Sichern Sie das Fahrzeug immer durch Unterstellböcke.

INSPEKTION

Dieses Produkt muss gemäß den Produktanweisungen gewartet und es dürfen keine Änderungen an diesem Produkt dürfen werden.

- Vor der Verwendung ist eine Sichtprüfung auf abnormale Bedingungen wie z. B. gerissene Schweißnähte, Beschädigungen, verbogene, abgenutzte, lose oder fehlende Teile vorzunehmen.
- Inspektionen müssen in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden.
- Das Produkt muss sofort inspiziert werden, wenn es ungewöhnlichen Belastungen oder Stößen ausgesetzt war. Besitzer und / oder Betreiber sollten sich bewusst sein, dass die Reparatur dieses Produkts spezielle Ausrüstung und Kenntnisse erfordern kann.

BETRIEB

Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers und / oder des Betreibers, alle Warnhinweise, Betriebs- und Wartungsanweisungen, die auf dem Produktetikett und der Bedienungsanleitung enthalten sind, vor dem Betrieb dieses Geräts zu lesen. Der Besitzer / Betreiber muss die Produktanweisungen für zukünftige Referenz aufbewahren.

BEDIENUNG

Platzieren und Arretieren Sie das Betätigungsrohr in der Rohraufnahme.

Achtung: Wagenheber sind nicht dafür ausgelegt, Lasten über längere Zeit zu halten. Sichern Sie aus diesem Grund das Fahrzeug durch Unterstellböcke. Legen Sie sich niemals unter ein nicht gesichertes Fahrzeug.

FAHRZEUGE ANHEBEN

1. Stellen Sie sicher, dass Wagenheber und Fahrzeug auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
2. Betätigen Sie immer die Fahrzeugfeststellbremse und blockieren Sie zusätzlich die Räder mit Unterstellkeilen
3. Sehen Sie in der Fahrzeug-Betriebsanleitung nach, wo sich die Hebepunkte befinden und Platzieren Sie den Wagenheber unter das Fahrzeug, an einen empfohlenen Hebepunkt.
4. Drehen Sie das Entlastungsventil vorsichtig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, in die geschlossene Position.
5. Um das Fahrzeug auf die vorgesehene Höhe zu bringen, betätigen Sie die Hydraulikpumpe durch Auf- und Abwärtsbewegung des Griffs.
6. Platzieren Sie die Unterstellböcke unter dem Fahrzeug, an den vom Fahrzeughersteller empfohlenen Stellen.
7. Drehen Sie das Entlastungsventil langsam gegen den Uhrzeigersinn, um das Fahrzeug auf die Unterstellböcke abzulassen.

FAHRZEUG ABLASSEN

1. Drehen Sie das Entlastungsventil vorsichtig im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, in die geschlossene Position.
2. Betätigen Sie die Hydraulikpumpe des Wagenhebers um das Fahrzeug von den Unterstellböcken abzuheben.
3. Entfernen Sie die Unterstellböcke. Legen Sie sich beim Absenken nicht unter das Fahrzeug und stellen Sie vor dem Absenken sicher, dass niemand unter dem Fahrzeug liegt.
4. Drehen Sie das Entlastungsventil langsam gegen den Uhrzeigersinn, um die Höhe des Fahrzeugs zu verringern bzw. das Fahrzeug vollständig abzulassen.

INSTANDHALTUNG

Monatliche Wartung wird empfohlen. Schmierung ist kritisch für Heber, da sie schwere Lasten tragen. Jegliche Einschränkung aufgrund von Schmutz, Rost usw. kann entweder eine langsame Bewegung oder extrem schnelle Ruckbewegungen verursachen und die internen Komponenten beschädigen. Die folgenden Schritte dienen dazu, den Wagenheber betriebsbereit zu halten.

- Stößel, Gestänge, Sattel und Pumpenmechanismus leicht mit Öl schmieren.
- Sichtprüfung auf gerissene Schweißnähte, verbogene, lose, fehlende Teile oder Leckagen an der Hydraulik.
- Das Produkt muss sofort inspiziert werden, wenn angenommen wird, dass das Produkt abnormaler Belastung oder Schock ausgesetzt war.
- Wird ein Hydraulik-Wagenheber in irgendeiner Weise beschädigt oder ist dieser abgenutzt oder funktioniert nicht normal, muss er außer Betrieb genommen werden und darf erst nach Reparatur durch autorisierten Kundendienst wieder in Betrieb genommen werden.
- Reinigen Sie alle Oberflächen und bewahren Sie alle Etiketten und Warnungen auf.
- Überprüfen und korrigieren Sie den Ölstand des Arbeitszylinders.
- Überprüfen Sie den Wagenheber alle drei Monate auf Anzeichen von Rost. Säubern Sie ihn wenn nötig und wischen Sie ihn mit einem Öltuch ab. Wenn Sie den Wagenheber nicht benutzen, lassen Sie ihn auf niedrigste Position ab.
- Lagern Sie Ihren Wagenheber immer in der vollständig abgesenkten Position, dies hilft kritische Bereiche vor Korrosion zu schützen.
- Verwenden Sie keine Bremsflüssigkeit, Getriebe- oder Motoröl, da diese die Dichtungen beschädigen können. Verwenden Sie ausschließlich Hydrauliköl.

ÖLSTAND PRÜFEN

1. Das Entlastungsventil gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit sich der Hydraulikkolben vollständig zurückziehen kann. Es kann erforderlich sein, zum Absenken eine Kraft auf den Sattel auszuüben.
2. Achten Sie darauf, dass der Wagenheber auf einer ebenen Fläche steht und Entfernen Sie den Öleinfüllstopfen. Stellen Sie den Wagenheber in senkrechte Position mit den Lenkrollen nach unten. Der Ölstand muss bündig an der Unterkante der Öleinfüllbohrung stehen. Bei zu niedrigem Ölstand bis zur Öleinfüllbohrung auffüllen, nicht überfüllen. Verwenden Sie nur neues, sauberes Hydrauliköl.
3. Stopfen der Öleinfüllbohrung wieder einsetzen.
4. Überprüfen Sie die Funktion des Wagenhebers.
5. Entlüften Sie bei Bedarf das Hydrauliksystem.

HYDRAULIKSYSTEM ENTLÜFTEN

1. Das Entlastungsventil eine Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Pumpen Sie mit Handgriff acht komplette Hübe.
3. Das Entlastungsventil im Uhrzeigersinn drehen, um es zu verschließen.
4. Pumpen Sie mit dem Handgriff bis der Hydraulikkolben die maximale Höhe erreicht hat und pumpen Sie mehrmals weiter, um die im Zylinder eingeschlossene Luft zu entfernen.
5. Vorsichtig den Öleinfüllstopfen leicht öffnen, um die eingeschlossene Luft freizusetzen.
6. Das Entlastungsventil eine volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Kolben in die niedrigste Position absenken. Es kann erforderlich sein, zum Absenken eine Kraft auf den Sattel auszuüben.
7. Das Entlastungsventil im Uhrzeigersinn in die geschlossene Position drehen und die Hydraulik auf ordnungsgemäße Funktion überprüfen. Zum Entfernen der kompletten Luft aus dem System, kann es erforderlich sein, die zuvor genannten Vorgänge mehr als einmal durchzuführen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Wagenheber hebt nicht auf volle Höhe	Niedriger Ölstand	Ölstand prüfen
Wagenheber hält die Last nicht	Freigabeventil schließt nicht Hydrauliköl verschmutzt Pumpenventile nicht dicht	Call customer service
Wagenheber lässt sich nicht absenken	Bauteile verschlissen Interner Schaden Gebrochene oder ausgehakete Rückholfeder Hubarmgestänge verbogen oder klemmt	Call customer service
Hydraulik fühlt sich schwammig an	Luft im Hydrauliksystem	Hydrauliksystem entlüften Siehe Kapitel "ENTLÜFTEN"

HERSTELLERSERVICE

Jeder hydraulische Wagenheber, der in irgendeiner Weise beschädigt wurde, Abnutzungserscheinungen aufweist oder ungewöhnlich funktioniert, muss außer Betrieb genommen werden und darf erst nach erfolgter Reparatur, durch einen autorisierten Kundendienst, wieder in Betrieb genommen werden. Besitzer und / oder Betreiber sollten sich bewusst sein, dass die Reparatur dieses Produkts spezielle Ausrüstung und Kenntnisse erfordern kann. Es dürfen nur originale Ersatzteile verwendet werden. Rufen Sie den Kundendienst an. Es wird eine jährliche Überprüfung des Wagenhebers empfohlen. Diese muss durch eine vom Hersteller oder Lieferanten autorisierten Einrichtung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass sich Ihr Wagenheber in einem optimalen Zustand befindet.

Floor Jack, hydraulic, extra flat

TECHNICAL DATA

Rated Capacity: 2.5 t

Lifting Range: 75 – 515 mm

Length: 722 mm



INTENDED USE

This hydraulic extra flat floor jack is designed to lift cars when replacing tires, etc.

WARNING!

Read-Study and understand all warning and operating instructions prior to use.

- Do not overload this jack beyond its rated capacity.
- This jack is a lifting device only.
- This jack is designed for use on hard level surfaces only.
- The load must be supported immediately by other appropriate means.
- Do not move or dolly the vehicle while on the jack.
- Lift only on areas of the vehicle as specified by the manufacturer.
- Only attachments and / or adapters supplied by the manufacturer shall be used.
- No alterations to the jack shall be made.
- Failure to heed these warnings may result in damage to jack and failure resulting in personal injury or property damage.
- Always inspect the floor jack before each use.

INSPECTION

The product shall be maintained in accordance with the product instructions. No alterations shall be made to this product.

- Before use, a visual inspection shall be made for abnormal conditions such as cracked welds, damage, bent, worn, loose or missing parts.
- Inspections shall be performed in accordance with this manual.
- The product shall be inspected immediately if it is believed to have been subjected to abnormal load or shock. Owners and/or operators should be aware that repair of this product may require specialized equipment and knowledge.

OPERATION

It is the owner and/or operators responsibility to study all WARNINGS, operating and maintenance instructions contained on the product label and instruction manual prior to operation of this unit.

The owner / operators shall retain product instructions for future reference.

OPERATION

Place the handle into the socket and lock it.

Attention: Jacks are not designed to maintain heavy loads for long periods of time. Do not get under the vehicle without jack stand.

RAISING VEHICLES

1. Make sure the jack and vehicle are on a hard level surface.
2. Always set the vehicle parking brake and block the wheels
3. Consult the vehicle owner manual to ascertain the location of jack points and position the jack beneath the prescribed lift points.
4. Turn the release valve clockwise to the closed position. Do not over tighten!
5. To raise the vehicle to designed height, pump up and down the handle.
6. Place jack stands beneath the vehicle at locations recommended by the vehicle manufacturer.
7. Turn release valve slowly counterclockwise to lower the vehicle onto jack stands.

LOWERING VEHICLE

1. Turn the release valve clockwise to the closed position.
2. Pump the handle to lift vehicle off of jack stands.
3. Remove the jack stands. Do not get under or let anyone else under the vehicle while lowering.
4. Turn the release valve SLOWLY counterclockwise to lower the vehicle onto the ground.

MAINTENANCE

Monthly maintenance is recommended. Lubrication is critical to jacks as they support heavy loads. Any restriction due to dirt, rust, etc., can cause either slow movement or cause extremely rapid jerks, damaging the internal components. The following steps are designed to keep the jack maintained and operational.

- Lubricate the ram, linkages, saddle and pump mechanism with light oil.
 - Visually inspect for cracked welds, bent, loose, missing parts or hydraulic oil leaks.
 - The production shall be inspected immediately if it is believed to have been subjected to abnormal load or shock.
 - Any hydraulic jack found damaged in any way is found to be worn or operates abnormally shall be removed from service until repaired by an authorized customer service representative.
 - Clean all surfaces and maintain all labels and warnings.
 - Check and maintain the ram oil level.
 - Check the ram every three months for any sign of any sign of rust or corrosion. Clean needed and wipe with an oil cloth. When not in use, always leave the saddle and ram all the way down.
 - Always store your jack in the fully lowered position. This will help protect critical areas from corrosion.
 - Do not use brake or transmission fluids or regular motor oil as they can damage the seals.
- Always purchased and use products labeled hydraulic jack oil.

CHECK OIL LEVEL

1. Turn release valve counterclockwise to allow ram to fully retract. It may be necessary to apply force to the saddle for lowering.
2. With the jack in the level position, remove the oil fill plug. Stand jack in vertical position with handle socket down. The oil should be level with the bottom of fill hole. If not, top off. Do not overfill. Always fill with new, clean hydraulic jack oil.
3. Replace fill plug.
4. Check jack operation.
5. Purge air from system as required.

SYSTEM AIR PURGE

1. Turn release valve counterclockwise one full turn to open.
2. Pump handle eight full strokes.
3. Turn release valve clockwise to close valve.
4. Pump with handle until the ram reaches maximum height and continue to pump several times to remove trapped air in the ram.
5. Carefully and slowly pinch oil fill plug to release trapped air.
6. Turn release valve counterclockwise one full turn and lower ram to the lowest position. Use force if necessary.
7. Turn release valve clockwise to closed position and check for proper pump action. It may be necessary to perform the above more than once to assume air is evacuated totally.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Action
Jack will not lift to full height	Low oil level	Check oil level
Jack will not hold load	Release valve not closing Hydraulic jack oil contaminated Pump valves not sealing	Call customer service
Lift arm will not lower	Parts worn Internal damage Broken return spring or unhooked Lift arm linkage bent or binding	Call customer service
Jack feels spongy when lifting	See air purge section	See air purge procedure

FACTORY SERVICE

Any hydraulic jack found damaged in any way, is found to be worn or operates abnormally, shall be removed from service until repaired by an authorized customer service representative.

Owners and/or operators should be aware that repair of this product may require specialized equipment and knowledge. Only factory authorized parts shall be used on this equipment. Call customer service department. Annual inspection of the jack is recommended and shall be made by the manufacturer or supplier authorized required facility to ensure that your jack is in optimum condition.

Cric rouleur, hydraulique, extra plat

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité nominale : 2,5 t
Hauteur de levage : 75 – 515 mm
Longueur : 722 mm



UTILISATION PRÉVUE

Ce cric rouleur, hydraulique, extra plat, a été conçu exclusivement pour le levage de véhicules.

AVERTISSEMENT !

Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation avant de vous servir de cet appareil.

- Ne chargez pas ce cric au-delà de sa capacité nominale.
- Ce cric sert exclusivement de dispositif de levage.
- Ce cric ne doit être utilisé que sur une surface ferme et plane.
- La charge doit être immédiatement étayée à l'aide d'autres moyens appropriés.
- Le cric et le véhicule ne doivent pas être déplacés/poussés lorsque le véhicule est supporté sur le cric.
- Ne soulevez le véhicule qu'aux points de levage spécifiés par le constructeur.
- Seuls les accessoires et/ou adaptateurs fournis par le fabricant peuvent être utilisés.
- Aucune modification ne doit être apportée au cric.
- Ne pas respecter ces avertissements peut entraîner des dommages au cric et des dysfonctionnements, pouvant causer à leur tour des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Vérifiez l'état du cric avant chaque utilisation.
- Sécurisez toujours le véhicule à l'aide de chandelles.

INSPECTION

Ce produit doit être entretenu conformément aux instructions du produit et aucune modification ne doit y être apportée.

- Avant toute utilisation, une inspection visuelle de possibles conditions anormales, telles que soudures fissurées, dommages généraux, pièces pliées, usées, lâches ou manquantes, doit être effectuée.
- Ces inspections doivent être effectuées conformément aux instructions du présent manuel.
- Le produit doit être inspecté immédiatement s'il a été soumis à des charges inhabituelles ou à des impacts violents. Les propriétaires et/ou opérateurs doivent être conscients que la réparation de ce produit peut nécessiter un équipement et des connaissances spéciales.

FONCTIONNEMENT

Il est de la responsabilité du propriétaire et/ou de l'opérateur de lire tous les avertissements et toutes les instructions d'utilisation et d'entretien figurant sur l'étiquette du produit et dans le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil. Le propriétaire et/ou l'opérateur doivent conserver les instructions du produit pour référence ultérieure.

UTILISATION

Placez et verrouillez le levier d'actionnement dans le réceptacle.

Attention : Les crics ne sont pas conçus pour supporter des charges pendant de longues périodes de temps. Pour cette raison, il est nécessaire de sécuriser le véhicule à l'aide de chandelles. Ne vous allongez jamais sous un véhicule non sécurisé.

LEVAGE DE VÉHICULES

1. Veillez à ce que le cric et le véhicule soient placés sur une surface ferme et plane.
2. Serrez toujours le frein de stationnement du véhicule et bloquez les roues à l'aide de cales
3. Reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule pour connaître l'emplacement des points de levage et placez le cric sous le véhicule à l'un des points de levage recommandés.
4. Tournez prudemment la valve de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée en position fermée.
5. Pour soulever le véhicule à la hauteur voulue, actionnez la pompe hydraulique en déplaçant répétitivement le levier de haut en bas.
6. Placez les chandelles sous le véhicule, aux endroits recommandés par le constructeur du véhicule.
7. Tournez lentement la valve de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour reposer le véhicule sur les chandelles.

ABAISSEZ LE VÉHICULE

1. Tournez prudemment la valve de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée en position fermée.
2. Actionnez la pompe hydraulique du cric pour soulever le véhicule des chandelles.
3. Retirez les chandelles. Assurez-vous que personne ne se trouve sous le véhicule avant de l'abaisser et ne vous allongez jamais sous le véhicule pendant qu'il descend.
4. Tournez lentement la valve de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la hauteur du véhicule ou pour l'abaisser complètement.

ENTRETIEN

Un entretien mensuel est recommandé. La lubrification est essentielle pour les appareils de levage, puisqu'ils portent de lourdes charges. Toute restriction due à la saleté, à la rouille, etc., peut provoquer des mouvements lents ou extrêmement rapides et endommager les composants internes. Les étapes suivantes sont destinées à maintenir le cric en bon état et prêt à fonctionner.

- Lubrifiez légèrement le piston, la tringlerie, la selle et le mécanisme de la pompe avec de l'huile.
- Exécutez un contrôle visuel sur d'éventuels dommages tels que soudures fissurées, pièces déformées, lâches ou manquantes ou fuites dans le circuit hydraulique.
- Le produit doit être inspecté immédiatement s'il est présumé que le produit a été soumis à une charge inhabituelle ou à un impact.
- Si un cric hydraulique est endommagé de quelque manière que ce soit ou s'il est usé ou ne fonctionne pas normalement, il doit immédiatement être mis hors service et ne peut être remis en service qu'après réparation par un centre de service agréé.
- Nettoyez toutes les surfaces et conservez en bon état toutes les étiquettes et les avertissements.
- Vérifiez et corrigez le niveau d'huile dans le vérin de travail.
- Vérifiez le cric tous les trois mois sur la présence de traces de rouille. Nettoyez-le si nécessaire et essuyez-le avec un chiffon imbibé d'huile. Si vous n'allez pas utiliser le cric, abaissez-le à la position la plus basse.
- Rangez toujours votre cric en position complètement abaissée ; cela contribue à protéger les zones critiques de la corrosion.
- N'utilisez pas de liquide de frein, d'huile de boîte de vitesses ou d'huile moteur ; cela pourrait endommager les joints d'étanchéité. N'utilisez que de l'huile hydraulique.

CONTRÔLER LE NIVEAU D'HUILE

1. Tournez la valve de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour permettre au vérin hydraulique de se rétracter complètement. Il peut être nécessaire d'appliquer une certaine force sur la selle pour l'abaisser.
2. Veillez à placer le cric sur une surface plane et retirez le bouchon de remplissage d'huile. Placez le cric en position verticale avec les roulettes de direction vers le bas. Le niveau d'huile doit être au ras du bord inférieur de l'orifice de remplissage d'huile. Si le niveau d'huile est trop bas, remplir jusqu'au bord inférieur de l'orifice de remplissage d'huile et ne pas remplir excessivement. N'utilisez que de l'huile hydraulique neuve et propre.
3. Remettez le bouchon de remplissage d'huile à sa place.
4. Contrôlez le bon fonctionnement du cric.
5. Purgez le système hydraulique si nécessaire.

PURGER LE SYSTÈME HYDRAULIQUE

1. Tournez la valve de décharge d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Pompez huit coups complets avec le levier.
3. Tournez la valve de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fermer.
4. Pompez avec le levier jusqu'à ce que le vérin hydraulique atteigne la hauteur maximale, puis pompez plusieurs fois pour évacuer l'air emprisonné dans le vérin.
5. Ouvrez délicatement le bouchon de remplissage d'huile pour libérer l'air emprisonné.
6. Tournez la valve de décharge d'un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et abaissez le piston à la position la plus basse. Il peut être nécessaire d'appliquer une certaine force sur la selle pour l'abaisser.
7. Tournez la valve de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position fermée et vérifiez le bon fonctionnement du circuit hydraulique. Pour éliminer tout l'air du système, il peut être nécessaire d'effectuer les opérations indiquées ci-dessus à plusieurs reprises.

DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
Le cric ne monte pas à la hauteur totale	Niveau d'huile trop bas	Contrôler le niveau d'huile
Le cric ne tient pas la charge	La valve de décharge ne se ferme pas Huile hydraulique sale Vannes de la pompe non étanches	Appeler le service à la clientèle
Le cric ne se laisse pas s'abaisser	Composants usés Dommages internes Ressort de rappel cassé ou décroché Tringlerie du bras de levage déformée ou coincée	Appeler le service à la clientèle
L'hydraulique semble spongieuse	De l'air dans le système hydraulique	Purger le système hydraulique Voir le chapitre « Purger »

SERVICE DU FABRICANT

Tout cric hydraulique endommagé de quelque manière que ce soit, qui présente des évidences d'usure ou qui ne fonctionne pas normalement, doit immédiatement être mis hors service et ne peut être remis en service qu'après réparation par un centre de service agréé.

Les propriétaires et/ou opérateurs doivent être conscients que la réparation de ce produit peut nécessiter un équipement et des connaissances spéciales. Uniquement des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. Appelez le service à la clientèle. Une inspection annuelle du cric est recommandée. Celle-ci doit être effectuée par un centre agréé par le fabricant ou le fournisseur, afin d'assurer que l'état de votre cric est optimal.

Gato de carretilla, hidráulico, extra plano

DATOS TÉCNICOS

Capacidad nominal: 2,5 t
Elevación: 75 – 515 mm
Longitud: 722 mm



USO PREVISTO

Este gato de carretilla hidráulico extra plano se ha diseñado para elevar vehículos.

ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones de funcionamiento antes de su uso.

- No cargue este gato de carretilla más allá de su capacidad nominal.
- Este gato de carretilla sirve exclusivamente como dispositivo de elevación.
- Este gato de carretilla solo está previsto para el uso sobre superficies firmes y planas.
- La carga debe soportarse inmediatamente por otros medios apropiados.
- El gato de carretilla y el vehículo no deben moverse/empujarse cuando el vehículo está sobre el gato de carretilla.
- Levante solamente en las áreas del vehículo indicadas por el fabricante.
- Solo se pueden usar accesorios y/o adaptadores suministrados por el fabricante.
- No se pueden efectuar modificaciones en el gato de carretilla.
- El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar daños al gato de carretilla y un funcionamiento defectuoso, que pueden ocasionar lesiones personales o daños materiales.
- Compruebe el gato de carretilla antes de cada uso.
- Asegure siempre el vehículo por medio de caballetes de tubo.

INSPECCIÓN

El mantenimiento de este producto debe realizarse de acuerdo con las instrucciones del producto y no se debe permitir ninguna modificación en este producto.

- Antes de su uso, debe efectuarse una inspección visual en cuanto a condiciones anómalas como, por ejemplo, soldaduras agrietadas, daños, piezas dobladas, gastadas, sueltas o faltantes.
- Las inspecciones deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual.
- El producto debe inspeccionarse inmediatamente si se ha sometido a cargas o golpes inusuales. Los propietarios y/u operadores deben tener en cuenta que la reparación de este producto puede requerir equipo y conocimientos especiales.

FUNCIONAMIENTO

Es responsabilidad del propietario y/o del operador leer todas las advertencias, instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento que están incluidas en la etiqueta del producto y el manual de instrucciones antes del funcionamiento de este aparato. El propietario/operador debe conservar las instrucciones del producto para futuras referencias.

MANEJO

Coloque y bloquee el tubo de accionamiento en el soporte del tubo.

Atención: Los gatos de carretilla no están diseñados para mantener cargas durante largos períodos de tiempo. Por esta razón, asegure el vehículo por medio de caballetes de tubo. Nunca se coloque debajo de un vehículo no asegurado.

ELEVAR VEHÍCULOS

1. Asegúrese de que el gato de carretilla y el vehículo estén sobre una superficie firme y plana.
2. Accione siempre el freno de estacionamiento del vehículo y bloquee adicionalmente las ruedas con cuñas.
3. Consulte las instrucciones de funcionamiento del vehículo para ver dónde se encuentran los puntos de elevación y coloque el gato de carretilla debajo del vehículo en un punto de elevación recomendado.
4. Gire cuidadosamente la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope, en la posición cerrada.
5. Para llevar el vehículo a la altura prevista, accione la bomba hidráulica moviendo el mango hacia arriba y hacia abajo.
6. Coloque los caballetes de tubo debajo del vehículo en los puntos recomendados por el fabricante del vehículo.
7. Gire lentamente la válvula de descarga en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el vehículo de los caballetes de tubo.

BAJAR EL VEHÍCULO

1. Gire cuidadosamente la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope, en la posición cerrada.
2. Accione la bomba hidráulica del gato de carretilla para levantar el vehículo de los caballetes de tubo.
3. Retire los caballetes de tubo. No se coloque debajo del vehículo durante el descenso y asegúrese antes del descenso de que no hay nadie debajo del vehículo.
4. Gire lentamente la válvula de descarga en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir la altura del vehículo o para bajar por completo el vehículo.

MANTENIMIENTO

Se recomienda un mantenimiento mensual. La lubricación es crítica para los elevadores, puesto que soportan cargas pesadas. Cualquier limitación a causa de la suciedad, el óxido, etc. puede causar o bien un movimiento lento o bien sacudidas extremadamente rápidas y dañar los componentes internos. Los siguientes pasos sirven para mantener el gato de carretilla listo para el funcionamiento.

- Lubrique ligeramente con aceite el empujador, el varillaje, la pinza flotante y el mecanismo de la bomba.
- Realice una inspección visual de soldaduras agrietadas, piezas dobladas, sueltas, faltantes o fugas en el sistema hidráulico.
- El producto debe inspeccionarse inmediatamente si se sospecha que el producto se ha sometido a una carga o choque anormales.
- Si un gato de carretilla hidráulico está dañado de alguna manera o está desgastado o no funciona de modo normal, debe ponerse fuera de servicio y solo puede volver a ponerse en servicio después de la reparación por parte del servicio técnico autorizado.
- Limpie todas las superficies y conserve todas las etiquetas y advertencias.
- Compruebe y corrija el nivel de aceite del cilindro de trabajo.
- Revise el gato de carretilla cada tres meses para detectar signos de oxidación. Límpielo cuando sea necesario y pase un paño engrasado. Si no está utilizando el gato de carretilla, bájelo a la posición más baja.
- Guarde siempre su gato de carretilla en la posición completamente descendida, esto ayuda a proteger las áreas críticas frente a la corrosión.
- No use líquido de frenos, aceite de transmisión o aceite de motor, ya que pueden dañar las juntas. Use exclusivamente aceite hidráulico.

COMPROBAR EL NIVEL DE ACEITE

1. Gire la válvula de descarga en el sentido contrario a las agujas del reloj para que el pistón hidráulico pueda retraerse por completo. Puede ser necesario ejercer una fuerza sobre la silla para bajarla.
2. Asegúrese de que el gato de carretilla esté sobre una superficie plana y retire el tapón de llenado de aceite. Coloque el gato de carretilla en posición vertical con las ruedas de dirección hacia abajo. El nivel de aceite debe estar al ras con el borde inferior del orificio de llenado de aceite. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, llénelo hasta el orificio de llenado de aceite, no lo llene demasiado. Use solo aceite hidráulico nuevo y limpio.
3. Vuelva a insertar el tapón del orificio de llenado de aceite.
4. Compruebe la función del gato de carretilla.
5. Purgue el sistema hidráulico cuando sea necesario.

PURGAR EL SISTEMA HIDRÁULICO

1. Gire la válvula de descarga una vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Bombear ocho elevaciones completas con el mango.
3. Gire la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj para cerrarla.
4. Bombear con el mango hasta que el pistón hidráulico alcance su altura máxima y continúe bombeando varias veces para eliminar el aire atrapado en el cilindro.
5. Abra con cuidado el tapón de llenado de aceite para liberar el aire atrapado.
6. Gire la válvula de descarga una vuelta completa en sentido contrario a las agujas del reloj y baje el pistón a la posición más baja. Puede ser necesario ejercer una fuerza sobre la silla para bajarla.
7. Gire la válvula de descarga en el sentido de las agujas del reloj a la posición cerrada y compruebe que el sistema hidráulico funcione correctamente. Para eliminar todo el aire del sistema, puede ser necesario realizar más de una vez los procesos mencionados anteriormente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El gato de carretilla no se eleva hasta la altura completa	Bajo nivel de aceite	Comprobar el nivel de aceite
El gato de carretilla no sostiene la carga	La válvula de liberación no se cierra Aceite hidráulico sucio Las válvulas de la bomba no son estancas	Llamar al servicio al cliente
El gato de carretilla no se puede bajar	Componentes desgastados Daño interno Muelle de recuperación roto o desenganchado Varillaje del brazo de elevación doblado o atascado	Llamar al servicio al cliente
El sistema hidráulico parece esponjoso al tacto	Aire en el sistema hidráulico	Purgar el sistema hidráulico Véase el capítulo «PURGAR»

SERVICIO DE FABRICANTE

Cualquier gato de carretilla hidráulico que esté dañado de alguna manera, presente signos de desgaste o no funcione con normalidad, debe ponerse fuera de servicio y solo puede volver a ponerse en servicio después de realizarse reparación por parte de un servicio técnico autorizado.

Los propietarios y/u operadores deben tener en cuenta que la reparación de este producto puede requerir equipo y conocimientos especiales. Solo se pueden usar piezas de recambio originales. Llame al servicio técnico. Se recomienda una comprobación anual del gato de carretilla. Esto debe llevarse a cabo por una institución autorizada por el fabricante o el proveedor para garantizar que su gato de carretilla esté en un estado óptimo.



**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Rangier-Wagenheber,hydraulisch,extra flach,2.5 t (Art. 9777)
Floor Jack,hydraulic,extra flat,2.5 t
Cric rouleau,hydraulique, extra plat,2.5 t
Gato de carretilla, extra plano,2.5 t**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 1494:2000+A1:2008

EN ISO 12100:2010

Certification No.: CE-C-0306-18-23-02-2A / T830026

Test Report No.: TF-C-0306-18-23-02-2A

Wermelskirchen, den 12.06.2018

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen